**Техническая спецификация закупаемых услуг**

1. **Наименование:** Услуги синхронного перевода
2. **Технические и качественные характеристики:**

Приобретение услуг по устному синхронному переводу с английского языка на русский язык и русского языка на английский язык включает в себя:

1. индивидуальная работа с Заказчиком, оперативность при выполнении заказов, качественное предоставление услуги;
2. профессионально поставленный голос, чистая дикция, отсутствие дефектов речи;
3. обязательное владение техническими приемами перевода;
4. высокий уровень качества синхронного перевода, обеспечивающий надлежащее и полное понимание выступлений участников;
5. умения излагать в официально-деловом стиле;
6. умение пользоваться словарями и другими источниками информации;
7. умение грамотно, без искажения смыслов текста и пропуска каких-либо фрагментов исходного текста, точно передавать информацию при синхронном переводе с учетом специфических особенностей той сферы, для которой производится перевод;
8. перевод должен быть выполнен грамотно и ясно с учетом специфических особенностей той сферы, для которой производится перевод;
9. использование машинного (автоматизированного) перевода не допускается;
10. смешение стилей и искажение смыслов не допускается;
11. переводчик несет ответственность за качество выполненных работ;
12. заказчик оставляет за собой право прекратить исполнение синхронных переводческих услуг при несоответствии требованиям настоящей технической спецификации.
13. **Прочие характеристики:**

Срок оказания услуг – с момента заключения договора по 31 декабря 2021 года.

Поставщик оказывает услуги согласно заявок Заказчика направленных по средствам телефонной связи, путем направления текстовых, голосовых сообщений посредствам мессенджера WhatsApp либо электронной почты.

Заявка на оказание услуг направляется не менее чем за 1 часа до начала оказания услуг.

Объём предоставляемой услуги:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Наименование | Количество переводчиков | Единица измерения | Количество часов |
| Услуги синхронного перевода | 2 | час | 10 |

При подаче заявки на участие в целях верификации Исполнителя необходимо представить соответствующие сертификаты в области переводческого дела и/или дипломы сотрудников/переводчиков с опытом работы и резюме. Также, необходимо подтвердить наличие синхронного переводческого опыта (акты выполненных работ и/или договора об оказании услуг).

Также следует отметить, что оплата будет осуществляться за фактический объем оказанной услуги.

1. **Соответствие стандартам: нет**

*(указываются стандарты, которым должны соответствовать оказываемые услуги)*

1. **Подлежит лицензированию: нет**

*(указывается вид деятельности, подлежащий лицензированию)*

**6.** \_\_ \_\_\_ **прилагаются и являются неотъемлемой частью технической спецификации** (*если имеются, указать необходимые приложения: к примеру, дефектные акты, ведомости, чертежи и т.д.*)

**Руководитель инициатора программы \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_**

*(дата) (подпись) (Ф.И.О.)*

*В технической спецификации инициатор программы должен дать полное описание и требуемые технические и качественные характеристики закупаемых услуг, включая необходимые спецификации, планы, чертежи, эскизы и указать международные или внутренние стандарты, которым должны соответствовать оказываемые услуги. При необходимости должна быть сделана ссылка на соответствующую нормативно-техническую документацию.*

*При необходимости, инициатор программы в данной технической спецификации указывает сопутствующие услуги, необходимые при оказании услуг.*